

Twinmaster 16 II

Im Jahre 1984 baute Stema Engineering die erste automatische Maschine für die Herstellung von Bügeln vom Coil. Die heutige Generation von Bügelbiegeautomaten, wurde vom STEMA/PEDAX Forschungs- und Entwicklungsteam in Dänemark und in Deutschland gemeinsam konstruiert. Die Maschine überzeugt durch hervorragendes dänisches Design und durch ausgezeichnete deutsche Produktqualität.

Der Twinmaster 16 II präsentiert den Stand der Technik beim Richten und Biegen von warmgewalztem Betonstahl vom Coil, mit eckigem, rundem oder ovalem Querschnitt von 6 bis 16 mm Durchmesser und bis 12,7 mm bei der Doppeldrahtverarbeitung.

Die revolutionäre Anti-Stress-Vorrichtung (SRFU) ist jetzt Standard und integrierter Bestandteil des Twinmaster 16 II. Die Einheit arbeitet mit einer Druckrolle und einem großen Antriebsrad zusammen mit Führungs- und Richtrollen. Die Twisttendenzen, d.h. die Neigung des warmgewalzten Drahtes sich zu verwinden, wird dadurch ausgeglichen. Selbst Drähte mit extrem schlechter Qualität können jetzt problemlos verarbeitet werden. Mit dem modernen Twinmaster 16 II können jetzt, dank der integrierten SRFU und der Anti-Twist-Einheit, auch große Biegeformen mit aufgebogenen Enden hergestellt werden, die flach aufliegen, so wie es sein muß.

Dank der modernen Form der Maschinenfront, des verbesserten Schneid- und Biegesystems und der bewährten Anti-Twist Einheit kann die Twinmaster 16 II aus warmgewalztem Stahl aller Güteklassen, perfekt geschlossene, unverkantete Bügel und Formen fertigen.

Der Twinmaster 16 II bietet serienmäßig automatische Einstellung der Richtwerke, Potentiometer für die Geschwindigkeit und für das Biegen sowie eine Winkelkorrektur-einrichtung und die Anti-Twist-Einheit.

Depuis 1984, Stema Engineering développe, produit et vend des machines produisant des armatures pour béton à partir de bobines. La génération actuelle de cadreuses automatiques a été développée conjointement par les départements R & D de STEMA/PEDAX, combinant ainsi avantageusement le design renommé danois à la qualité incontestable des produits allemands.

La Twinmaster 16 II est la meilleure machine en matière de technologie de dressage et d'alimentation de ronds à béton enroulés à chaud sur bobines, à profil carré, rond ou ovale, d'un diamètre de 6 à 16 mm, et jusqu'à 12,7 mm pour les fils doubles.

L'unité d'alimentation exempte de contraintes et de dressage (SRFU) a été entièrement intégrée à l'équipement standard de la plieuse de cadres. Les contraintes et tendances à la torsion du fil enroulé à chaud sur bobine sont éliminées et le dressage de deux fils en a été ainsi facilité. Même du fil de moindre qualité peut être dressé sans aucune difficulté. Ce nouveau système permet de produire des grandes formes de pliage, les extrémités pliées reposant parfaitement à plat.

La face frontale moderne de la machine, le système perfectionné de découpe et de pliage et les galets de dressage anti-torsion éprouvés permettent à la Twinmaster 16 II de produire des cadres parfaitement plats et fermés et toutes les formes possibles à partir de toutes les qualités de fil enroulé à chaud.

La Twinmaster 16 II comprend dans son équipement standard plusieurs caractéristiques extraordinaires telles que le réglage automatique du dressage, un potentiomètre pour la vitesse et le pliage, un dispositif de correction d'angle ainsi qu'un galet éliminant toute torsion du fil.



Der Twinmaster 16 II, die zweite Generation von Doppeldraht-Bügelbiegemaschinen, vereint modernes Design und überzeugende Technik zu einer automatischen und wirtschaftlichen Maschine für Betonstahl-Bearbeitung vom Coil.

Twinmaster 16 II, la seconde génération de plieuses de cadres pour fil double, combinant design actuel et technologie pour la production automatisée d'armatures pour béton.



Integrierte SRFU-Vorrichtung

Der Draht ist leicht einzuführen und durch die integrierte SRFU-Vorrichtung (Stress-Release-Feeding-Unit) einfach zu beherrschen.

Unité SRFU intégrée

Le fil est aisément amené à l'unité SRFU qui, elle, permet d'économiser plus de place et est facile à entretenir et à manipuler.

- Integrierte SRFU
- Anti-Twist-Einheit
- Modernes ergonomisches Design
- Stabile, starke Schere
- Leichter Drahtwechsel
- Hohe Geschwindigkeit
- Hohe Leistung
- Ergonomische Bedienung
- Wartungsfreundlich
- Hohe Qualität
- Leicht zu bedienen
- Professioneller Service



Twinmaster 16 II mit Doppelbiegeanlage avec système de double-plier

In Kombination mit dem neuen Twinmaster 16 II liefert STEMA/PEDAX eine Doppelbiege-Vorrichtung mit einem zweiten, integrierten Biegekopf, mit dem zwei Drähte bis 12,7 mm Durchmesser gleichzeitig gebogen werden. Mit dieser Kombination lassen sich alle Bügel und Biegeformen produzieren. Die Doppelbiegeeinheit wird in den Längen 6, 9 und 12 m und in freitragender Bauweise geliefert. Das Spezial-Design mit der runden Form des Bügelbiegeautomaten, ermöglicht die Kommissionierung in einen Fachwagen im Vor- und im Rücklauf.

En complément à la Twinmaster 16 II, STEMA/PEDAX fournit une unité de double-plier équipée d'une seconde tête de pliage intégrée. Ceci réduit considérablement le temps de production puisque deux fils d'un diamètre maximum de 12,7 mm peuvent être pliés en même temps. Outre cela, tous les cadres et toutes les formes possibles peuvent être produits avec cette machine. L'unité de double pliage peut être fournie en version autoporteuse de 6, 9 et 12 m. La forme arrondie au design tout spécial de la plieuse automatique de cadres permet le libre déplacement en avant ou en arrière du chariot de préparation des commandes, alors qu'il se remplit de matériau usiné.

- **Unité SRFU intégrée**
- **Unité anti-torsion**
- **Design actuel**
- **Cisaille à haut rendement**
- **Changement de fil facile**
- **Vitesse élevée**
- **Hautes capacités**
- **Environnement de travail ergonomique**
- **Facile à entretenir**
- **Équipement de haute qualité**
- **Facile à manipuler**
- **Service après-vente professionnel et compétent**

Die Doppelbiegevorrichtung mit Stabablage ist als Zubehör im Programm. Die Modulbauweise ermöglicht eine individuelle, kundenspezifische Abstimmung.

L'unité de double-plier avec banc de collecte des barres est disponible comme accessoire de la plieuse de cadres Twinmaster 16 II. Le design modulaire du système de pliage de cadre répond ainsi aux besoins particuliers du client.

Richteinheiten

Zwei hydraulisch einstellbare Richtwerke für einfache Kontrolle von zwei Drähten. Die letzte Rolle jedes Richtwerkes ist für jeden Draht separat justierbar. Außerdem genaue Messung der tatsächlichen Längen über anpressbare Meßrollen.

Unités de dressage

Deux unités de dressage à réglage hydraulique facilitent le contrôle de deux fils. Le dernier galet des unités de dressage est réglable individuellement. La mesure précise des longueurs effectives grâce aux galets de mesure pressés contre le fil.

Anti-Twist-Einheit

Die STEMA/PEDAX Anti-Twist-Einheit garantiert perfekte, geschlossene Bügel.

Unité anti-torsion

L'unité anti-torsion de STEMA/PEDAX garantit la production de cadres parfaitement plats et fermés.



Bedienerfreundliches Steuerpult

Die allgemeinen Einstellung der Richttheit erfolgt automatisch. Mit Joystick A und B werden die Drahrichtung verstellt und die Drähte feinjustiert. Mit Joystick C wird die gesamte Richttheit justiert. Die Potentiometer zur Steuerung von Haspel-Abspulbremse, Beschickungs- und Biegegeschwindigkeit sind für den Bediener logisch angeordnet.

Panneau de commande facile à utiliser

Le réglage général de l'unité de dressage s'effectue automatiquement. Les joysticks A et B sont placés dans la direction du fil et sont prévus pour le réglage précis de chaque fil. Le joystick C est prévu pour le réglage de l'unité de dressage dans son ensemble. Les potentiomètres de contrôle du système de freinage aux dévidoirs, de contrôle de la vitesse d'alimentation et de pliage sont placés de façon logique pour l'opérateur.

Ergonomisches Design

Der neue Twinmaster 16 II ist ergonomisch gestaltet und bietet dadurch besonders einfache und kraftsparende Bedienung.

Design ergonomique

Le design ergonomique améliore les conditions de travail du personnel d'exploitation.

STEMA/PEDAX Haspeln

Die STEMA/PEDAX Universalhaspeln, Modell 605, für Coilgewichte bis 3.500 kg, ist eine Hochleistungsausführung mit Druckfeder und für die harte Beanspruchung in der Betonstahl-Bearbeitung ausgelegt. Sie werden hydraulisch gebremst und auf Wunsch mit einem motorischen Antrieb geliefert.

Dévidoirs STEMA/PEDAX

Les dévidoirs universels STEMA/PEDAX, modèle 605, pour bobines pesant jusqu'à 3.500 kg, sont d'une conception à toute épreuve et répondent aux exigences strictes de l'industrie actuelle du fer d'armature. Le système de freinage se contrôle hydrauliquement; le dévidoir peut sur demande être motorisé.

Scher- und Biegekopf

Schwere, starke Ausführung mit automatischer Schmierung. Biegekopf mit automatischer Drahtführung, bei kleinen Durchmessern, für perfekte Biegeformen.

Cisaille et tête de pliage

Cisaille à haut rendement avec système de graissage automatique. Tête de pliage avec guide-fil spécial, alimentation automatique du fil à petit diamètre, garantissant des formes de pliage parfaites.

Einfaches Einsetzen des Biegekopfes

Einfaches Einsetzen des Biegekopfes in wenigen Sekunden.

Remplacement aisé de la tête de pliage

La tête de pliage peut en l'espace de quelques secondes être démontée et remplacée.

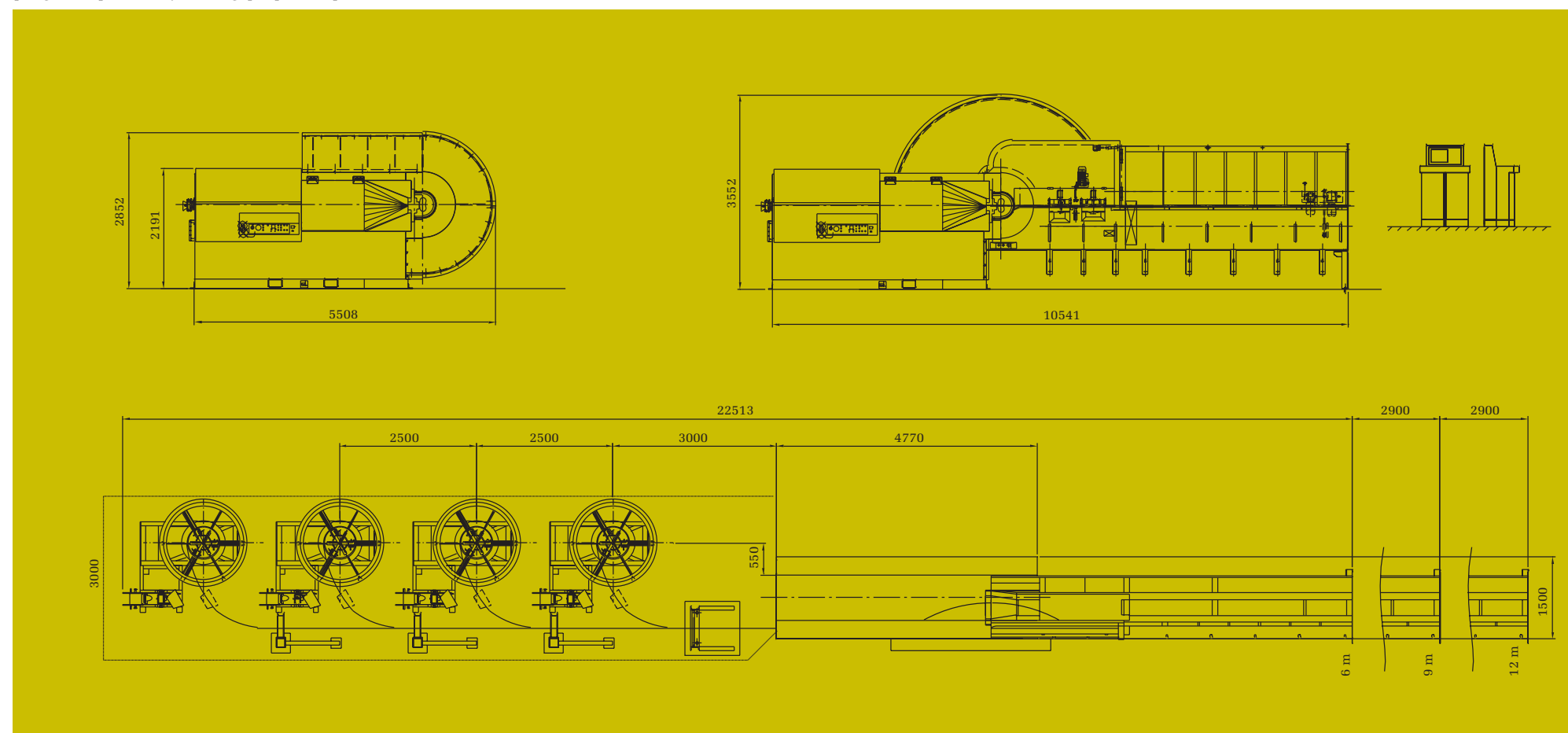
Software und Scanner

Intuitive und einfach zu bedienende Logic-Software unter Linux. Optimale Bedienung dank der Verwendung von klaren Zeichen und Symbole. Schnelle und einfache Eingabe von Bügeldaten. Zum Starten der Produktion sind nur wenige Tasten zu betätigen. (Laserscanner als Option).

Logiciel et lecteur

Logiciel intuitif et convivial Logic-Soft fonctionnant sous Linux. Guidage optimal par utilisation d'icônes et de symboles clairs. Saisie rapide et simple des données d'étrier. Très peu de touches à actionner pour lancer la production. (Le lecteur est en option).

Technische Spezifikationen / Données techniques



	Twinmaster 16 II
Stahlgüte / Qualité d'acier	Max 700N/mm ²
Drahtdurchmesser / Diamètre du fil	2 x 6 - 12,7 mm 1 x 6 - 16 mm
Bar No. / N° de barre	2 x #2 - #4 1 x #2 - #5
Vorschubgeschwindigkeit / Vitesse d'alimentation	Max. 160 m/min
Biegegeschwindigkeit / Vitesse de pliage	Max. 1200°/sec
Biegewinkel / Angle de pliage	0 - 180°
Richrollen / Galets de dressage	18
Brutto Gewicht / Poids brut:	
Maschine / Machine	6450 kg
Haspel / Dévidoir	1100 kg pro/chaque
Doppelbieger / Unité de double-plier 6 m/12 m	3500/5500 kg
Spannung / Tension de service	3 x 400V/50 Hz
Andere Spannungen. / Autres tensions sur demande.	
Installierte Leistung / Puissance installée	39 kW
Durchschnittliches Verbrauch / Consommation moyenne	10 - 16 kW
Toleranzen / Tolérances*:	
Bügel / Cadres	+/- 1 mm +/- 1°
Gerichtete Längen und große Doppelbiegungen / Barres rectilignes et grandes formes de pliage	+/- 1 mm/m +/- 1°

Konstruktionsänderungen vorbehalten / On se réserve le droit d'apporter des modifications sans avis préalable.
*Abhängig von Ausgangsmaterial / Dépend de la qualité de l'acier.

Bereits 1926 kamen die ersten Biege- und Schneidemaschinen von Peddinghaus auf den Markt, die auch heute noch unter den Markennamen Perfekt und Simplex angeboten werden. Stema baute 1984 die ersten Steelmaster Bügelbiegeautomaten, die durch Leistung und einfache Bedienung überzeugen. 1997 wurde die Peddinghaus Baumaschinen GmbH übernommen und als PEDAX – Bitburg Maschinenbau GmbH erfolgreich eingegliedert.

Heute ist **STEMA/PEDAX** der Komplettanbieter für Maschinen und Anlagen für die Betonstahl-Bearbeitung und Weltmarktführer, wenn es um die Planung und Ausstattung von kompletten Betrieben und um ganz besonders wirtschaftliche Konzepte geht.

STEMA/PEDAX hat das komplette Programm und verfügt über hervorragende Referenzen. Innovationsfreude, Tradition, eine motivierte Mannschaft und eine hochqualifizierte Fertigung und Montage, garantieren moderne, langlebige Erzeugnisse für mehr Effektivität und für die richtige Produktionsleistung.

Das **STEMA/PEDAX**-Programm ist komplett und umfasst: Biege- und Schneidemaschinen, mobile und stationäre Schneideanlagen, Biegeautomaten, Bügelbiegeautomaten, Richtmaschinen, wirtschaftliches Zubehör, Transportanlagen für die Betonstahlbearbeitung und Maschinen und Anlagen für die Bearbeitung von Betonstahlmatten.

Die Zentrale befindet sich in Kvistgaard, Dänemark, der hauptsächliche Produktionsstandort in Bitburg, Deutschland.

Les premières cintreuse et cisailles de Peddinghaus sont arrivées sur le marché dès 1926 et sont toujours vendues aujourd'hui sous les noms de Perfekt et Simplex. Stema a fabriqué les premiers automates de cintrage d'étriers Steelmaster en 1984; des machines qui ont su convaincre par leur puissance et leur manipulation simple. En 1997, la société Peddinghaus Baumaschinen GmbH a été rachetée et intégrée avec succès sous le nom de PEDAX – Bitburg Maschinenbau GmbH.

Aujourd'hui la société **STEMA/PEDAX** est un fournisseur de solutions globales pour les machines et les installations de traitement des fers à béton et leader mondial sur le marché en termes de planification et d'aménagement de sociétés complètes, en particulier lorsqu'il s'agit de concepts économiques.

STEMA/PEDAX possède une gamme de produits complète et d'excellentes références. L'envie d'innover, le respect de la tradition, une équipe motivée ainsi qu'une production et un montage hautement qualifiés sont les garants de produits modernes et de longue durée de vie offrant plus d'efficacité et une capacité de production adaptée.

La société **STEMA/PEDAX** propose une gamme de produits complète qui englobe des cintreuse et des cisailles, des installations de découpe mobiles et fixes, des automates de cintrage, des automates de cintrage d'étriers, des machines de dressage, des accessoires économiques, des installations de transport pour le traitement des fers à béton et des machines et installations pour le traitement des treillis soudés pour béton armé.

Le siège social se trouve à Kvistgaard au Danemark et le principal lieu de production à Bitburg en Allemagne.

STEMA/PEDAX Headquarters – Denmark



STEMA Engineering A/S
Hejreskovvej 8
DK-3490 Kvistgaard
Denmark
Tel +45 4912 7912
Fax +45 4912 7911
E-mail: sales@stemapedax.com
Web: www.stemapedax.com

PEDAX Bitburg
Maschinenbau GmbH
Industriestrasse 10 A
D-54634 Bitburg
Germany
Tel +49 (0) 6561 9667-0
Fax +49 (0) 6561 9667-92
E-mail: sales@stemapedax.de
Web: www.stemapedax.de

STEMA/PEDAX Bitburg – Germany



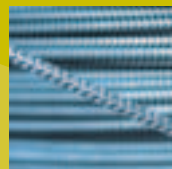
STEMA/PEDAX Poland
ul. Turmoncka 22/707
PL-03-354 Warsaw
Poland
Tel +48 2274 32048
Fax +48 2274 32048
E-mail: rs@stemapedax.com
Web: www.stemapedax.com

STEMA/PEDAX Middle East
P.O. Box 32336
Dubai, UAE
United Arab Emirates
Tel +971 4227 2760
Fax +971 4227 2764
E-mail: hd@stemapedax.com
Web: www.stemapedax.com



Flück Grafik - +45 5596 0400

AUTOMATISCHER BÜGELBIEGER UND DOPPELBIEGEANLAGE
PLIEUSE AUTOMATIQUE DE CADRES ET SYSTÈME DE DOUBLE-PLIAGE



STEELMASTER

